

에서

～で（動作の場所）／～から（起点）

一つの形で日本語の「で」と「から」を兼ねます。時間の「から」には使えないのが要注意点です。

■ つけ方

用法	例	訳
動作の場所	학교에서 공부해요	学校で勉強します
出発点	서울에서 왔어요	ソウルから来ました
時間の起点	부터を使う	한 시부터 (한 시에서 ×)
縮約	에선	집에선
存在の場所	에を使う	집에 있어요 (집에서 ×)
人が起点	에게서・한테서	친구한테서

■ 「で」「から」とどう違うか

動作をする場所を示するのが第一の用法です。카페에서 공부해요 (カフェで勉強します)。日本語の「で」と同じです。

第二に移動の起点。일본에서 왔어요 (日本から来ました)。ここは「から」に当たります。

時間の「から」には使えません。한 시에서 は誤りで、한 시부터 が正しい形です。場所は 에서、時間は 부터。日本語がどちらも「から」で済むぶん、混同しやすい点です。

存在の場所は 에 です。집에 있어요 (家にいる)。에서 が使えるのは動作がある場合だけです。

■ 例文

- 1 도서관에서 책을 읽어요.
図書館で本を読みます。
- 2 어디에서 왔어요?
どこから来ましたか。
- 3 집에서 회사까지 멀어요.
家から会社まで遠いです。
- 4 한국에서 산 지 삼 년 됐어요.
韓国に住んで三年になります。
- 5 여기에서 사진을 찍어도 돼요?
ここで写真を撮ってもいいですか。
- 6 시장에서 과일을 샀어요.
市場で果物を買いました。

■ 紛らわしいもの

에
動作があるなら 에서、存在するだけなら 에 です。日本語の「で」「に」とほぼ対応します。
집에서 공부해요. (する) / 집에 있어요. (いる)

부터
時間の「から」は 부터 です。場所の「から」は 에서。日本語では区別しないので注意が必要です。
한 시부터 (時間) / 서울에서 (場所)

에게서 / 한테서
人からもらう場合は에게서・한테서を使います。에서は場所・組織に限ります。
친구한테서 받았어요. (人) / 회사에서 받았어요. (組織)

■ まちがえやすい点

- X 한 시에서 시작해요.
○ 한 시부터 시작해요.
時間の起点は 부터 です。에서は場所にしか使えません。
- X 집에서 있어요.
○ 집에 있어요.
있다・없다の場所は 에 です。
- X 친구에서 받았어요.
○ 친구한테서 받았어요.
人が起点なら에게서・한테서を使います。